

TÜRKISCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN

www.berlin-ses.com

BERLIN

S

e

S

Gökhan Özen

19.11.2010

im Goya

Ticket-Hotline

030 / 89 65 56 66

by K-lite

Mein BASE: die neue Generation Flatrates.

Keine Anschlussgebühr!

Nur bei BASE
mtl.
30 Min.
+
30 SMS
zu BASE/E-Plus
geschenkt!



BASE/E-Plus Shop Schöneberg
Kaiser-Wilhelm-Platz 4 / Ecke Hauptstraße
10827 Berlin
T 030-789 556 06

BASE
Die neue Redefreiheit

* „Mein BASE“ Mobilfunkvertrag: pro Monat jeweils netzintern 30 SMS und bis zu 30 Min. kostenlos, 24 Monate Mindestlaufzeit, Anschlusspreis (29,- €) entfällt für aktive Kunden (Kunden, die telefonieren und SMS versenden bzw. Telefonate/SMS empfangen oder eine Mein BASE Option genutzt haben) und nach Ablauf der Mindestlaufzeit. Im Übrigen wird der Anschlusspreis nach drei aufeinander folgenden Monaten der Inaktivität in Rechnung gestellt. Mobilbox kostenlos, Hotline (0163-1140) 0,39 €/Anruf. Nur mit Online-Rechnung (Verwendungszweck vom Kunden nach seinem Bedarf selbst zu prüfen). Der Kunde kann sich im Verhältnis zu BASE auf der Online-Rechnung beziehen. Mindestlaufzeit der Mein BASE Flats ein Monat, Kündigung erstmalig zum Ablauf der Mindestlaufzeit, ansonsten mit Frist von einer Woche zum Ablauf des Kalendermonats möglich. Flats kombinierbar, Allnet Flat 50 nicht mit Allnet Flat 500 buchbar. Mit der BASE Flat sind netzinterne Gespräche und SMS inklusive. Mit der Festnetz Flat sind inlandsdeutsche Gespräche ins Festnetz inklusive. Mit der Allnet Flat 50 und bis zu 50 Minuten für inlandsdeutsche Gespräche inklusive. Mit der Allnet Flat 500 sind bis zu 500 Minuten für inlandsdeutsche Gespräche inklusive. Mit der Allnet Flat sind inlandsdeutsche Gespräche inklusive. Die Internet Handy Flat gilt für paketvermittelte Daten im E-Plus UMTS- und GPRS-Netz, außer Roaming- und Auslandsverbindungen, die Option erlaubt nur das Surfen mit einem UMTS- bzw. GPRS-fähigen Mobiltelefon ohne angeschlossenen Computer, nicht für WLAN nutzbar; die Nutzung von Voice over IP ist ausgeschlossen, ab einem Datenvolumen von 250 MB im jeweiligen Kalendermonat steht GPRS-Bandbreite (max. 56 kbit/s) zur Verfügung. Mit der SMS Allnet Flat und SMS für inlandsdeutschen Versand in alle Mobilfunknetze inklusive. Inklusivminuten-Ausschöpfung teilungszahlhängig: Jede angefangene Gesprächsminute wird unabhängig von ihrer tatsächlichen Dauer stets voll berechnet (Minutenfakt). Nicht genutzte Inklusivverheiten verfallen am Monatsende und bei Tarifwechsel und können nicht in den Folgemonat übertragen werden, im Start- bzw. Endmonat werden sie anteilig zur Verfügung gestellt. Außerhalb und nach Ablauf der Inklusivverheiten: 0,19 € pro Min./SMS. Für Sondernummern und (Mehrwert-)Dienste gelten andere Preise.

Ausgabe 26 · Oktober / November 2010

Berlin-SES

Türkisch-Deutsches Stadtmagazin
Beckerstr. 3 · 12157 Berlin

www.Berlin-SES.com
Berlin-SES@gmx.de

Infotelefon / Anzeigenberatung:

0174 – 796 52 04

Herausgeber / Redaktion:

Ahmet TUNGA

Verantwortlich für Nachrichten:

Hüday ÜLKER

Verantwortlich für Sport:

Temren ELMASOĞLU

Verantwortlich für Anzeige:

Sevda KÖSE · 0178 - 872 35 99

Fotograf:

Emre KURT 0176 - 401 14 276
Serdal İŞİNÇELİK 030 - 46 06 48 29

Seitengestaltung:

Memoli Druckhaus
www.memolidruckhaus.de · 030 - 612 892 61

Druck:

Concept Druckhaus Berlin · 030 - 627 33 750
www.concept-druckhaus.de

Redaktionelle Mitarbeit:

Dilber TUNGA
Demet TUNGA
Hülya ELMASOĞLU
Menderes SİNGİN

Auflage:

Diese kostenlose Zeitschrift erscheint in Türkisch und Deutsch. Artikel, die mit den Namen gekennzeichnet sind, entsprechen nicht immer der Meinung der Redaktion, sondern des Autors. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte. Druckfehler vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Ohne Genehmigung, ist es nicht gestattet, Werbeanzeigen und Texte zu kopieren oder zu vervielfältigen.

**Merhabalar
Sevgili SES
Okurları**



Yaz tatilinden sonra siz sevgili okurlarımızla tekrar buluşmanın sevincini yaşıyoruz.

Tatil diyoruz ama bu aylarda bile Berlin'de faaliyetler durmadı. Yaz aylarında Berlin'de kalan görevli arkadaşlarımız buradaki etkinlikleri sizler için fotoğrafladılar ve haberlerini yazdılar.

Titiz bir grup çalışmasından sonra, gördüğünüz gibi gene içerik ve biçimiyle zengin bir dergi olduk.

Bu sayıdaki spor bölümüne Türkiye-Almanya maçı damgasını vurdu. Aylar önceden konuşulmaya başlanan bu maçın biletleri de günler önceden satıldı. Alman ve Türklerin doldurduğu stadyumda dostluk havası esti. Seyirciler maçta hem güzel bir gün geçirdiler hem de futbola doydular. Maçtan çektiğimiz fotoğrafları sıcakı sıcakına dergimizde yayınladık.

Her yıl coşkuyla kutladığımız 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı gelecek yıl da aynı şekilde kutlamak için 23 Nisan Grubu bir toplantı yaptı ve hazırlıklara başladı.

IFA Berlin, Berlin Elektronik Fuarı, elektronik dalındaki yeniliklerin sergilendiği bir fuardır ve bu fuarı her yıl on binlerce insan ziyaret eder.

IFA Berlin ve 23 Nisan konularındaki haberlerimiz ilginizi çekecektir.

Ayrıca Berlin'deki futbol ve diğer spor dallarından haberlerimizi de okuyabilirsiniz.

Bir dahaki sayımızda buluşuncaya dek herkese mutlu günler diliyoruz.

Ahmet TUNGA

ahmet-tunga@gmx.de

"YENİ HAYATIMA MERHABA"

"Musluk" filminin yazarı ve yönetmeni Tahsin Ocak, bize on sene süren kanserle savaşını ve yeni hayatını anlattı...

90 lı yıllarda yerel türkçe tv-kanalında "Komedi Dans Grubu Berlin" adı altında Berlin'de büyük beğeni toplayan Ocak kardeşlerden Tahsin Ocak uzun zamandan sonra yeni bir eser ile gündeme döndü. "Biz normaliz" (Wir sind normal) adlı ilk kitabını piyasaya sürdü.

Abisi Hüseyin ile açtıkları fotoğrafçı dükkanında onu ziyaret ettim. Çay içerek, yaşadığı aç dolu yılları anlattı...

Yıl 1996. "Musluk" filmimin senaryosuyla meşguldüm. Yanı sıra Tiyatro'da, Yekta Arman'ın yönettiği eserlerde oynuyordum. Birden provalarda rahatsızlandım. Hastanede fibromdan basit bir ameliyat geçirdim. Ateşlendim. Sonra sol başağımda kan toplanması (tromboz) oluştu. Trombozu atlattıktan sonra doktorum odama girdi. Gözüme derin derin baktı. "Size kötü haberim var", dedi.

"Kansersiniz"

Bu hastalık neyin nesiydi? Hayır ölemem, anamı yaşlı gözlerle bırakmam", diyerek kanserle savaşmaya karar verdim. Kemoterapi yarım sene sürdü. Sonra "Musluk" filmimin çekimlerine başladık. Bir sene sonra yine kansere yakalandım. Terapi döneminde 20 kilo zayıfladım. Ekmeği bölecek derman kalmamıştı elimde. Yinede, yılmadım, pes etmedim. 5 ay sonra biraz toparlandığımda filmin çekimlerine devam ettik. Ama organize, yönetmenlik bana ağır geldi. Çoğu kez Acile gidiyordum. İki sene sonra hiç beklemediğim başıma geldi. 3.kez kanser hastalığı nüksetti. Bu sefer durum daha vahimdi. Bana ilik nakli gerek oldu. Hüseyin abimin iliği bana 100 % uydu. İlik nakli yapıldı.



Istanbul, "Musluk" filmin çekimi



Bu terapinin yan etkisi bedenimi mahvetti. Bir akşam yatamadım, hayatımı düşündüm. Bunları ben neden yaşıyordum? O an tuhaf birşey oldu. Gözlerimi pencereye çevirdim, sabah oluyordu, şafak daha yeni sökmeye başlamıştı, öten kuşlara kulak verdim. Sanki bana destek olmak için, benim için ötüyorlar dı. İçime o kadar tatlı bir huzur çöktü ki, anlatmak mümkün değil. O an şu kanaata vardım; Herşey, Allah'dan geliyor ve bu yaşadıklarım tesadüf değil, bir sınavdı. O an gönülme Allah Aşkını doldurdum. Öleceksem ölürüm, çekeceksem çekerim, ama şükür ederek. Terapiden sonra iyileşmeye başladım. Nihayet 12 sene sonra "Musluk" filmimizi bitirdik. Bu hastalığın sayesinde hayatın ne kadar kısa ve değerli olduğunu öğrendim.

Büyük hedefim olan, kitap çıkarmayı, yanna bırakmaya karar verdim. "Biz normaliz" adlı kitap yaztım, emeklilik sigortamı bozttum, aldığım parayla kitabımı çıkardım. Geriye bırakacak bir eser yapabilmıştim. Şimdide Kitabımı TIYATROM'da oyun olarak sahneleyeceğiz...

Ahmet Tunga





MALİYE BAKANI NUSSBAUM, "HUZUR" YAŞILAR MERKEZİNİ ZİYARET ETTİ

Berlin Eyaleti Maliye Bakanı Ulrich Nussbaum, çoğunlukla Türklerin gittiği Huzur adlı yaşlılar merkezini ziyaret etti.

Nussbaum'un, Tempelhof-Schöneberg ilçesinde bulunan merkeze yaptığı ziyarete ilçenin Belediye Başkanı Ekkehard Band, ilçenin yaşlılar sorumlusu Dieter Hapel ve uyum sorumlusu Gün Tank da katıldı.

Merkezin yöneticisi Gülten Aktaş'tan faaliyetleri hakkında bilgi alan Nussbaum, yaşlılarla da bir

süre sohbet etti.

Nussbaum, bu tür buluşma merkezlerinin uyumun yaşanması açısından çok önemli olduğunu belirterek, gönüllü çalışan insanların değerli zamanlarını burada yaşlı insanlarla birlikte geçirdiğine dikkati çekti.

Uyum sorumlusu Tank da merkezde çok güzel faaliyetler yapıldığını ifade ederek, yüzme ve okumaya kurslarının yanı sıra merkez yöneticileri tarafından çeşitli geziler düzenlendiğini söyledi.

R
rechts

Erol Özkaraca

A
anwalt

- Strafrecht
- Ausländerrecht
- Familienrecht
- Verkehrsrecht
- Gesellschaftsrecht
- Handelsrecht

Grunewaldstr. 24
10823 Berlin

Tel: 030 / 62 72 28 05

Fax: 030 / 62 72 28 06

Mobil: 0177 6 64 48 95

erol-oezkaraca@t-online.de



23 NISAN
INTERNATIONALES
KINDERFEST

23 Nisan Internationales Kinderfest
çalışma grubu Türk Evin´de toplandı.

www.23nisankinderfest.de

Memoli Druckhaus

DESIGN
OFFSETDRUCK
DIGITALDRUCK

Visitenkarten | Briefpapier
Briefumschläge | Blöcke
Durchschreibsätze
Plakate | Plots | Postkarten
Präsentationsmappen
Faltblätter | Flyer | Eintrittskarten
Groß- und Einladungskarten
Magazine mit Klebebindung-
Klammerheftung-Spiralbindung
Speise- und Getränkekarten

INNEN- UND
AUSSENWERBUNG
WERBETECHNIK

Lichtwerbung | Werbeschilder
Infotafeln | Digitaldruck | Beschriftung
| Displays | Planen
Präsentationssysteme | Displays

Eisenbahnstr. 16 · 10997 Berlin

Telefon 030 612 892 61

info@memolidruckhaus.de
www.memolidruckhaus.de



BERLİN'DEKİ KREUZBERG EĞİTİM MERKEZİ'NDEN YENİ BİR MESLEK EĞİTİMİ KAMPANYASI

Berlin'de faaliyetlerini sürdüren Kreuzberg Eğitim Merkezi (BWK), 25-45 yaşları arasındakilere yönelik meslek eğitimi kampanyası başlattı. BWK Müdürü Nihat Sorgeç, düzenlediği bilgilendirme toplantısında, meslek sahibi olmak isteyen toplumdaki her kesiminden insanlara meslek eğitimi fırsatı sunmak amacıyla böyle bir kampanyaya başladıklarını söyledi.

Masrafların "İş Merkezi" (Job Center) adlı kuruluş tarafından karşılanacağını belirten Sorgeç, süresi mesleğe göre 16 ay ve 3 yıl arasında değişen 15 farklı meslek dalında eğitim vereceklerini ifade etti.

Bu kampanya ile daha önce meslek sahibi olmayanların meslek edinebileceğini kaydeden Sorgeç, öğrenmenin yaşı olmadığını, herkesin bu kampanyadan yararlanması gerektiğini söyledi.

Meslek eğitimi kampanyası çerçevesinde çiçekçilik, bisiklet tamirciliği, kuaförlük, açışılık, kozmetik elemanlığı, yaşlıların bakımı, tesis tamirciliği gibi meslek dallarında eğitim verilecek. Kampanyadan yararlanmak isteyenlerin 030-6179290 numaralı telefonla başvuruda bulunabileceği ya da "www.bwk-berlin.de" adlı internet sayfasından daha ayrıntılı bilgi alabileceği bildirildi.



IFA 2010 BERLİN 50. ULUSLARARASI ELEKTRONİK FUARI

Berlin'de 50. Uluslararası Elektronik Fuarı (IFA) gerçekleşti. Dünyanın en büyük elektronik fuarları arasında yer alan ve 134 bin 400 metrekarelik alanda kurulan fuara 18'i Türkiye'den, bin 423 firma katılıyor. Fuarı katılan Vestel Şirketler Grubu İcra Kurulu Başkan Vekili ve Dış Ticaret Başkanı Turan Erdoğan, düzenlediği basın toplantısında, Vestel'in bu yıl 16. kez katıldığı fuarda 2 bin 600 metrekarelik alanda 530 farklı elektronik ve beyaz eşya modelini sergilediğini belirtti.

Erdoğan, LED ailesinin son türü olan Organik LED (OLED), Music-On-Demand TV, ev içi ağlarında problemsiz kullanılabilen diğer elektronik ürünlere kablosuz bağlanarak bu ürünlerde kayıtlı film, müzik, resim dosyalarına televizyondan erişimi sağlayan DLNA TV ve Vestel Portal'ı ürünlerinin bu fuarda ilk kez görücüye çıktığını ifade etti.

Elektronikte Türkiye'nin ihracat şampiyonu olan Vestel'in 2010'un ilk yarısında 974 milyon dolarlık ihracat ile bir önceki yıla göre yüzde 22 artış kaydettiğini ve yıl sonunda 2,4 milyar dolar hedeflediklerini ifade eden Erdoğan, Vestel'in Avrupa'nın yanı sıra Rusya, Ortadoğu, Afrika ve Hindistan'da da büyüdüğünü, bu büyümenin gelecek 5 yıl da devam edeceğini beklediklerini kaydetti.



FAHRSCHULE

Müllerstr. 131A
13349 Berlin
030 / 437 223 99
www.fahrschuleideal.de



Inh. Zeynel Doganay



PKW / Motorrad
Theorie Übungskreis
Türkisch und Deutsch
ASF-Nachschulung
ASP-Punkteabbau
Erste-Hilfe-Kurse



BERLİN'DEKİ TÜRK SOKAKLARI

Almanya'daki Türkçe sokak isimlerinin tarihi çok eskilere dayanır. 1529'daki Birinci Viyana Kuşatmasıyla Türkler ve Almanlar birbirini tanımaya başladı. O zamanlar esir düşen Türk askerleri Bayern'ne götürüldü ve orada çeşitli işlerde çalıştırıldı. Barış imzalandıktan sonra Bayern'deki bu esir Türklerin bir kısmı geri döndü, bir kısmı ise Almanya'da kaldı.

İşte o zamanlardan beri Almanya'da Türkçe isimler ortaya çıkmaya başladı. 'Türk vergisi', 'Türk siperleri' gibi kavramlar, Türkçe adlar taşıyan sokaklar ve daha bir çok Türk adı günümüze kadar geldi.

Adına 'Croissant' denen ay biçimindeki çörekleri artık bizler de biliyor, zaman zaman Berlin'de fırınlardan alıp yiyoruz. İşte bu ay çöreğinin hikayesi de İkinci Viyana Kuşatmasına dayanır. Anlatılanlara göre, Viyana'ya sızmak için gece tünel kazın Türklerin sesini, gece çalışmakta olan Avusturyalı fırıncılar duyar ve askerleri haberdar ederler, böylelikle de kenti düşmekten kurtarılır. Bu olayın bir anısı olarak ta fırıncılar o gün ay biçiminde çörekler 'Croissant' yaparlar.

Berlin'deki Türkçe sokak isimlerini de bu bağlamda düşünmek gerek. Sonra Türklerle Almanların Çanakkale ve Galiçya'daki silah arkadaşlığı da Berlin'deki sokak adlarına da yansımıştır. Daha sonraları Berlin'le kardeş şehir olan Türkiye'nin bazı il ve ilçeleri nedeniyle de Berlin'de Türk ismi taşıyan yerler olmuş ve ilerde daha da olacağı benzer. Örneğin ilerde Berlin'in bir sokağına 'Atatürk' adı verilebilir. Zaten bu konuda zaman zaman girişimler de oluyor.

Tempelhof semtindeki Attila caddesi ve Wedding semtindeki Türk caddesi Berlin'deki önemli iki Türkçe isimli sokaktır. Bilindiği üzere Kreuzberg'teki bir okula da 'Aziz Nesin' adı verilmiştir. Berlin'deki Bergama Müzesi zaten dünyaca tanınır. Gerçi 'Bergama sokağı' diye bir sokak yoktur ama 'Bergama Müzesi' adı bir sokaktan daha ünlüdür.

Biz bu yazımızda sadece Tempelhof'taki Türkçe isimli sokakların adlarını sıralayıp fotoğraflarını yayınlayacağız.

SES okurları için Türkçe isimli sokaklar arasında yaptığımız bir gezinti sırasında şu isimlere rastladık: Dardanellenweg, Bosporusstr. , Imbrosweg, Goldenes Horn, Skutaristr. , Brussaer Weg, Marmaraweg, Smyrnaer weg, Gallipoliweg, Am Hellespont.

Bu isimlerin Almancaları biraz değişik olmakla birlikte okurlar anlamakta güçlük çekmeyeceklerdir. 'Imbros', 'İmroz' anlamına geliyor yani bu günkü Gökçeada. 'Smyrna' İzmir , 'Goldenes Horn' Altın Boynuz, yani Haliç, 'Brussaer Weg', Bursa yolu anlamına geliyor. 'Skutari' İstanbul'un 'Üsküdar' semtidir. 'Hellespont'un anlamı da, 'Dardanell'de olduğu gibi Çanakkale Boğazı'dır.

Almanlar Çanakkale yöresine dört isim vererek (Dardanellenweg, Imbrosweg, Gallipoliweg, Am Hellespont) Çanakkale savaşlarına verdikleri önemi belirtmişlerdir. Bilindiği üzere Çanakkale savaşlarında başta Liman von Sanders olmak üzere bir çok Alman subayı görev yapmıştı ve onların görevleri şimdi sokak isimleri olan bu yerlerde geçmişti.

Tempelhof'taki Türkçe isimli sokakların tümü de birbirine yakın ve birbirini kesiyor. İnsan burada gezindiğinde bambaşka duygular içinde oluyor. Vatandaş binlerce kilometre uzakta ama vatandaşmış duygusunu yaşıyor.

Türk sokaklarını bir kış günü ziyaret ettiğimiz için çevre kış uykusunda gibiydi. Ancak baharda ve yazda buraları yeşilliklere bürünüyor ve keyifli gezintiler için insanı adeta davet ediyor.

O zaman güzel havalarda buraları gezmeye değer diyor, sizleri Türk sokaklarına bekliyoruz.

Hüdayi ÜLKER



TÜRKİSCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN



şimdi yeni ebat

Info 0174 / 796 52 04 • berlin-ses@gmx.de
Beckerstr. 3 • 12157 Berlin

www.berlin-ses.com



Alkışlar gençler için

Berlin Türk Musikisi Konservatuarı'nın "İlkbahar Konseri" adlı müzik şöleninde gençlerin mükemmel performansı ayakta alkışlandı. Ünlü Udi Nuri Karademirli yönetiminde Türk Musikisine gönül veren gençleri büyük bir özveri ve çalışma ile musikiye kazandıran Berlin Türk Musikisi Konservatuarı meyvelerini toplamının mutluluğunu yaşarken, kısa zamanda yetişen gençlerin başarıları da sevinç kaynağı oluyor.

"İlkbahar Konseri" adı altında verilen konserde birbirinden güzel eserleri icra eden Ayberk Coşkun, Sehnur Bilge, Nurullah Ejder, Aydın Süer, Ömer Kaan Özdağ, Fuat Tufan, Yasin Kiran, Lorenz Mase, Ömer Güllü, Mustafa İçme, Raffaello Cataldo ve Şenol Eyoğdan oluşan sazendeler bilhassa solo olarak Klarnet, Saz, Kanun, Ud ve Gitarla adeta gövde gösterisi yaparak ustalarına taş çıkarttılar.

İki bölümden oluşan konserde tabii ki genç solistler de vardı. Segah, Mahur, Muhayyer, Hüzzam ve Muhayyerkürdi makamlarındaki ağır ama sevilen eserleri seslendiren Dilhan Görgün, Gülseren Yazar, Mustafa Mergün, Burcu Top, Ayberk Coşkun, Anzilha Sultan Olmaz, Şengül Yazar, Nurullah Ejder, Tolga Yılmaz, Betül Aklar, Ceren Isak, Dilara Karaoğlu, Tülay Barut, Özge Süelözgen, Pınar Turan ve Emine Karaağaç müzik-severlerin hayret dolu bakışları ve çılginca alkışları arasında nefis bir program sundular.

Konserin son bölümüne kadar genç talebelerinin mükemmel icraatlarını parıltılı gözlerle izleyen Üstad Nuri Karademirli "Türk Musikisi'nin gelecek neslini yetiştirmek için verdiğimiz çabaların güzel sonuçlarını Konservatuar olarak görmenin mutluluğunu yaşıyoruz. İşte size bizlerden görevi devralacak yepyeni bir nesil" diyerek sevincini dinleyicilerle paylaştı.

Hülya ELMASOĞLU



BERLİN FATİH CAMİİ'NİN DÜZENLEMİŞ OLDUĞU ÇOCUK ŞENLİĞİNDE GÜN ÇOCUKLARINDI

Arbeiterwohlfart ve Fatih Camii'nin ortaklaşa gerçekleştirdiği Çocuk Şenliği tek kelime ile muhteşem oldu. Yüzlerce çocuğun katıldığı şenliğe büyüklerde ilgi gösterdi. Böcklerpark da gerçekleştirilen şenlik sabahdan akşama kadar sürdü. Sunumları Meryem Akdeniz ve Fatih Küçük tarafından almanca ve türkçe yapıldı. Saygın misafirlerinde iştirak ettiği şenlikde Tuğra İlahi ekibi, Fatih Camii çocuk folklor ekibi, Mehmet Pugar Nasreddin Hoca tiyatrosu ile çocukların neşesine neşe katdı. Süleyman Uzun'un çocuklara yönelik oyunları oldukça ilgi gördü. Fatih Camii Başkanı Osman Tutkun kısa selamlama konuşmasında Amacımız kendimizi daha iyi tanıtmak. Yaşadığımız topluma faydalı insanlar kazandırmak. Çocuklarımızımıza az da olsa bayram coşkusu yaşatmak. Onlara milli ve manevi değerlerini öğretmek. Cemiyetimiz olarak sadece dini hizmetler değil sosyal ve kültürel hizmetlerde de bulunuyoruz.

Menderes SİNGİN



31 года





BERLİN'DE NASRETTİN HOCA RESİM YARIŞMASINI KAZANAN ÖĞRENCİLERE SERTİFİKA VE HEDİYELER VERİLDİ

Berlin'de Almanca "Nasrudin" adı altında düzenlenen ve 17 okuldan öğrencinin katıldığı Nasrettin Hoca Resim Yarışmasını kazanan 30 öğrenciyeye sertifika ve hediyeler verildi.

Türkevi'nde düzenlenen törene katılan Berlin Başkonsolosu Mustafa Pulat, burada Almanca yaptığı konuşmada, Nasrettin Hoca'nın tüm insanların kalbini kazanan bir filozof olduğunu belirterek, onun fıkralarıyla sadece Türkiye'de değil, birçok ülkede tanındığını ve sevildiğini söyledi.

Yarışmayı organize eden "Cultur-Cooperation" adlı derneğin yöneticisi Kathleen Göbel de, Nasrettin Hoca'yı Türk, İranlı ve Arap öğrencilerin bildiğini, amaçlarının Nasrettin Hoca'nın Almanya'da da tanınmasını sağlamak olduğunu belirtti.

Yarışmayı hazırlarken Nasrettin Hoca'nın 26 ülkede farklı isimlerle de tanındığını gördüğünü ifade eden Göbel, Nasrettin Hoca'nın adının Almancada "Mulla Nasrudin" olmasından dolayı yarışmaya "Nasrudin" adının verildiğini kaydetti.

Berlin'in en tanınmış alışveriş merkezlerinden Neukölln Arkaden'in menajeri Bernd Muchow, Türk gazetecilere yaptığı açıklamada, yarışma için gönderilen yaklaşık 250 Nasrettin Hoca resminin bir kısmını Neukölln Arkaden'de sergilemek istediklerini belirtti. Muchow, bunun için henüz kesin tarih belirlenmediğini, ancak eylülde Ramazan Bayramı döneminde 1 hafta ya da 10 gün bu resimleri sergilemek istediklerini kaydetti.

Etkinlik çerçevesinde, yarışmayı kazanan bazı öğrenciler Nasrettin Hoca'nın fıkralarını Türkçe ve Almanca olarak ayrı ayrı okudu.

Nasrettin Hoca fıkralarının okunmasının ardından Başkonsolos Pulat ve Muchow, öğrencilere sertifika ve hediyelerini verdi.

Etkinliği, yarışmayı kazanan çocuklar ve aileleri ile Türk ve Alman vatandaşları ve öğretmenler izledi.



BERLİN ŞEHİTLİK CAMİİ 'Yİ YÜZLERCE ALMAN ZİYARET ETTİ

İki Almanya'nın birleşme günü olan 3 Ekim vesilesiyle çeşitli şehirlerde camiler Açık Kapı Günü düzenledi.

Berlin'de Diyanet İşleri Türk İslam Birliğine (DİTİB) bağlı Şehitlik Camii de Açık Kapı Gününde Almanlara İslam dini hakkında bilgi verildi. Berlin Şehitlik Camii muhteşem mimarisi ile gelen ziyaretçileri ihtisamı ile büyüledi. Yüzlerce almanın ziyaret ettiği Şehitlik Camii gün boyunca ziyaretçi akınına uğradı. Alman ziyaretçiler, Şehitlik Camii'nin iç ve dış mimarisinden etkilenen misafirler Şehitlik Camiinin havlusunda kurulan standlardan Türk mutfağının en güzel yemeklerini tadma imkanı buldular. Tabii ki misafirlere Türk Çayı ikram edildi, ayrıca ebru sanatı tanıtıldı.

Şehitlik Camiisi imamı Mustafa Aydın, kapılarının herkese açık olduğunu belirterek, Açık Kapı Günü vesilesiyle hem Alman dostlarla bir araya geldiklerini, hem de Almanlara İslamiyet hakkında bilgi verme imkanı bulduklarını söyledi.

Menderes SİNGİN



Bäckerei
GÜMÜS

Bäckerei
Konditorei
Feinkost

Bäckerei Gümüs I
Alt-Moabit 105
10559 Berlin
Tel.: 030 / 32 30 46 42
Fax: 030 / 32 30 46 44

Bäckerei Gümüs II
Hauptstr. 148
10827 Berlin
Tel.: 030 / 78 70 77 20

Bäckerei Gümüs III
Wilhelmshavener Str. 8
10551 Berlin
Tel.: 030 / 39 03 05 53

www.gumus-baeckerei.com





FinestBody

für Sie & Ihn

Hohenzollerndamm 156
10713 Berlin - Wilmersdorf

Tel. Damen:
030 417 61 397 / 0177 673 06 96

Tel. Herren:
030 417 61 398 / 0177 808 47 89

Termine nur nach telefonischer Absprache

Vereinbaren Sie jetzt
ein unverbindliches Beratungsgespräch!

www.finestbody.de
finestbody@googlemail.com

Preisliste Damen Einzelbehandlung

	Regulär	Aktion		Regulär	Aktion
Oberlippe	15,00 €	10,00 €	Unterarme	85,00 €	45,00 €
Kinn	15,00 €	10,00 €	Hände	25,00 €	20,00 €
Oberlippe, Kinn	25,00 €	18,00 €	Oberschenkel(bei)	180,00 €	85,00 €
Hals	35,00 €	25,00 €	Unterschenkel(bei)	130,00 €	75,00 €
Wangen	35,00 €	25,00 €	Beine komplett	250,00 €	130,00 €
Gesicht komplett	65,00 €	45,00 €	Füße	25,00 €	20,00 €
Gesicht komplett + Hals	85,00 €	65,00 €	Brust	25,00 €	20,00 €
Achseln	35,00 €	30,00 €	Bikinizone +Intim	105,00 €	65,00 €
Oberarme	75,00 €	45,00 €	Bauch(Meridianlinie)	45,00 €	25,00 €



FinestBody
Körperästhetik der neuen Dimension

für Sie & Ihn

- * Dauerhafte Haarentfernung mit modernster IPL-Technologie
- * Fettreduktion & Cellulitebehandlung durch Ultraschall-Kavitation

schnell - sanft - sicher - effektiv
und endlich auch bezahlbar



Başarı Üzerine Küçük Bir İpucu

SES'in tatilden sonraki ilk sayısına yazdığım bu yazı diğerlerine göre bir farklılık taşıyor, çünkü bu yazıyı İzmir'den gönderiyorum.

Şu sıralarda Çeşme'de bir tatil sitesinde sakin birkaç gün geçirmeye çalışıyorum. Hava biraz serinlediyse de, gene de yaz günlerini aratmayacak bir sıcaklık var.

İnsan Berlin'den uzaklardayken orayı bir başka görüyor. Oradaki sorunları orada bırakmak ve tatilde, deniz, güneş, mavi gökyüzü gibi bambaşka bir dünyaya girip orada kalmak istiyor. Zaten Berlin'in buradaki günlük yaşamda adı bile geçmiyor. Belki haftada bir kere, o da önemli bir haber olursa 'Berlin' adı söyleniyor. Tabi bu da doğaldır, her ülkenin kendi haberleri, kendi sorunları öncelik taşıyor.

Ancak ne yaparsak yapalım, Berlin bizlerin hayatından bir parça olduğu için, oraları düşünmeden edemiyoruz. Özellikle oradaki gençlerin şansı ve şanssızlığı bizleri derinden ilgilendiriyor.

Berlin'de başarılı insanlarımız kadar, başarıyı yakalayamamış insanlarımız da var. Aileler çocuklarının başarısı için çırpınırlar ama bazen bu bu çırpınışlar da sonuç vermez. Belki insanların somut bir hedefinin olmamasıdır buna neden.

Yaz tatillerinden sonra insan hayata yeniden başlıyor gibi bir duyguya kapılır. Bu nedenle yeni bir meslek öğrenmek, bir işyeri açmak, bir kursa kayıt olmak gibi

düşünceler kafasını kurcalar ve bu tür girişimlerde insanlar başarılı da olurlar. Çünkü tatilden sonra insanın üzerinde taze bir kuvvet vardır ve bu kuvvetle birçok işin üstesinden gelebilir. Yeter ki ne yapmaları gerektiği konusunda bir karara varmış olsunlar ve inatla o yolda yürüsünler.

Büyük hedeflere küçük adımlarla gidilir. Dirençle ve sabırla bu küçük adımları atarlar sonunda büyük işler başarırlar.

Yaşamda başarılı olamayanlar da isterler başarıyı ama o küçük adımları atamadıklarından ulaşamazlar hedefe ve bunun sonunda da mutsuzluk gelir.

Başarılı insan kendi hedefiyle ilgisi olmayan işlerle uğraşmaz, çünkü bilir ki vakit kayıbindan başka bir şey değildir bu. Dikkatin dağılması ve zamanın parçalanması insanı hedefinden uzaklaştırır.

Berlin'deki gençlerimiz zamanlarını parçalamasalar ve dikkatlerini dağıtmasalar eminim ki daha çok başarılı olacaklardır.

Mesleğin önemlisi önemsiz olmaz, ancak bir mesleği çok iyi yapan ve iyi yapamayan insanlar vardır ve bir mesleği çok iyi icra eden daima el üstünde tutulur.

Hüdaî ÜLKER



Rechtsanwalt **Ulli H. Boldt**

Spichernstraße 15
10777 Berlin
Tel.: 030 / 218 11 96
Mobil 0163 / 718 25 73



rechtsanwalt-boldt@gmx.de
www.anwalt.de/ra-boldt

Sprechzeit 16 - 18 Uhr
außer mittwochs



§ **Arbeitsrecht**

Abfindung, Kündigung,
Abmahnung, Arbeitsvertrag,
Zeugnis, Probezeit, Urlaub
Kündigungsschutzklage,
Betriebsverfassungsrecht

§ **Versicherungsrecht**

Berufsunfähigkeitsversicherung
Kraftfahrtversicherung
Rentenversicherung
Unfallversicherung
Krankenversicherung
Hausratversicherung
Gebäudeversicherung

§ **Strafrecht**

Bewährung, Durchsuchung,
Ermittlungsverfahren,
Haftbeschwerde, Haftprüfung
Vorladung, Nebenklage,
Strafanzeige, Strafbefehl,
Jugendstrafrecht,
Betäubungsmittel, BTMG

Steuern / Kindergeld

Mit Schreiben vom 30.9.2009 hat das Bundeszentralamt für Steuern (BZSt) eine ab 1. Januar 2009 geltende Neufassung der Dienstanweisung zur Durchführung des Familienleistungsausgleichs (DAFamESTG) erlassen. Die neue DAFamESTG berücksichtigt die rechtlichen Änderungen und die im BStBl Teil II veröffentlichte BFH-Rechtsprechung zum Kindergeld, sowie die Änderungen des Neben vielen redaktionellen Anpassungen enthält die Neufassung der DAFam folgende inhaltliche Neuerungen:

Ermittlung der Bezüge Voraussetzung für die Gewährung von Kindergeld ist nach dass die Einkünfte und Bezüge des Kindes den Betrag von 7.680 EUR nicht übersteigen. Zur Ermittlung der Bezüge ist nun erstmals in DA 63.4.2.3.1 Abs. 4 Satz 2 DAFamESTG geregelt, dass bei der Ermittlung der Bezüge zusätzlich zu der schon bisher gewährten Kostenpauschale von insgesamt 180 EUR ein bei der Ermittlung der Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit nicht ausgeschöpfter Arbeitnehmer-Pauschbetrag von den Entgelt-, Lohn- und Einkommensersatzleistungen bis Null abzuziehen ist.

Praxis-Beispiel Ein im Jahr 1989 geborenes Kind hat nach Abschluss seiner Ausbildung zum Industriekaufmann im Sommer 2008 noch bis zum 31.12.2008 bei seinem Ausbildungsbetrieb gearbeitet und war seit dem 1.1.2009 arbeitslos. Es erhält ab dem 1.1.2009 bis zum 31.12.2009 ein monatliches Arbeitslosengeld i. H. v. 680 EUR. Da das Kind im Jahr 2009 das 21. Lebensjahr noch nicht vollendet hat, steht den Eltern nach für das Jahr 2009 Kindergeld zu, wenn die Einkünfte und Bezüge des Sohnes 7.680 EUR im Jahr nicht übersteigen.

Nach der Neuregelung sind die Einkünfte und Bezüge des Sohnes wie folgt zu ermitteln:
Arbeitslosengeld 12 X 680 EUR 8.160 EUR
./. Kostenpauschale 180 EUR
./. bisher nicht ausgeschöpfter Arbeitnehmerpauschbetrag 920 EUR
Einkünfte und Bezüge 7.060 EUR

Da die Einkünfte und Bezüge unter dem Grenzbetrag von 7.680 EUR liegen, steht den Eltern für das Jahr 2009 Kindergeld zu. Ohne den Abzug des Arbeitnehmer pauschbetrages hätten die Einkünfte und Bezüge in Höhe von 7.980 EUR den Grenzbetrag deutlich überschritten.



Altersgrenze bei behinderten Kindern

Für ein behindertes Kind gibt es nur dann Kindergeld ohne Alterbegrenzung, wenn die Behinderung bis zum 25. Lebensjahr bzw. bei "Altfällen" bis zum 27. Lebensjahr eingetreten ist. Ein "Altfall" liegt vor, wenn die Behinderung vor dem 1.1.2007 eingetreten ist, und das Kind zu diesem Zeitpunkt das 27. Lebensjahr noch nicht vollendet hatte. Um einen "Neufall" handelt es sich, wenn es zu der Behinderung erst am 1.1.2007 oder später gekommen ist, und das Kind zu diesem Zeitpunkt das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet hat. Diese in § 52 Abs. 40 Satz 7 zweiter Halbsatz EStG 2009 aufgenommene Regelung führt dazu, dass sich die ab 1.1.2007 eingeführte stufenweise Absenkung der Altersgrenze von 27 auf 25 Jahre nicht zu Ungunsten der Eltern von behinderten Kindern auswirkt (DA 63.3.6.1 Abs. 2).

Beispiel für einen "Altfall"

Bei einem am 7. August 1979 geborenen Kind ist die Behinderung im Juli 2006 eingetreten. Da die Behinderung vor dem 1.1.2007 und vor Vollendung des 27. Lebensjahres eingetreten ist, erhalten die Eltern ohne Altersbegrenzung so lange Kindergeld, wie das Kind wegen körperlicher, geistiger oder seelischer Behinderung außerstande ist, sich selbst zu unterhalten.

Beispiel für einen "Neufall"

Ist jedoch bei dem gleichen Kind die Behinderung erst im Januar 2007 eingetreten, erhalten die Eltern kein Kindergeld wegen der Behinderung des Kindes, weil die Behinderung erst nach Vollendung des 25. Lebensjahres (am 7.8.2004), nämlich im Juli 2006 eingetreten ist.

Ahmet TUNGA

Info: Haufe Steuer Office

geprüfter Bilanzbuchhalter / Steuerrecht

ahmet-tunga@gmx.de



Metropol FM “Bildungsprämie” projesinin medya partneri

Almanya Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı “Eğitim Primi” (Bildungsprämie) ile bundan böyle ağırlıklı olarak Türkiye kökenli çalışanları ve serbest meslek sahiplerini mesleki eğitimi için motive etmek istiyor. Bundan dolayı bakanlık, Almanya’nın ilk ve tek Türkçe yayın yapan radyosu olan Metropol FM ile bugün ortaklaşa düzenlenen basın toplantısında medya partnerliğini açıkladı.

Bakanlık ve Metropol FM özel haberlerle ve internet sitelerinde dinleyicileri teşvik programı üzerine bilgilendirecekler. Dinleyiciler örneğin mesleki eğitimlerinin finansmanını destekleyen Eğitim Primi belgelerine nereden ve nasıl ulaşabileceklerini öğrenebilecekler. Ayrıca Eğitim Primi özel danışmanı ile bir telefon aksiyonunda dinleyicilerin Eğitim Primi ile ilgili sorularını direkt olarak yanıtlayacak.

Göçmen kökenli çalışanlar, annelik izninden mesleğine dönenler ve yaşlı çalışanlar bu sene „Eğitim Priminin“ hedef kitlesi olacaklar. Bakanlıkta, Ömür Boyu Eğitim’ bölümünde görev alan Eckart Lilienthal „Türkiye kökenli göçmenler, Almanya’da en büyük göçmen topluluğudur. Bu büyük kitleye direkt olarak ulaşmayı hedefliyoruz. Bunun için Metropol FM ile işbirliği yapabilme imkanı, bizi son derece sevindiriyor.“

„Eğitim Primi“ teşvik programı özellikle geliri düşük olanları hedeflemekte. Almanya’da birçok göçmen bu gruba dahil olmakla birlikte, göçmenlerin Alman toplumuyla kıyaslandığında, meslek içi eğitime katılım oranı çok daha düşük. 2007 senesinde tüm çalışanların yaklaşık üçte biri meslek içi eğitim aldılar. Göçmen çalışanlarda ise bu oran dörtte bire bile ulaşamadı.

Prim Bonusu nedir?

Prim Bonusu Eğitim Priminin sunduğu olanaklardan biridir. Prim Bonusu ile devlet meslek içi eğitim masraflarının % 50’sini, en fazla 500 Euro’sunu karşılamaktadır. Eğitim Primi Avrupa Birliği’nin Sosyal Fon kaynaklarından teşvik edilmektedir.

Kim Prim Bonusu alabilir?

Vergilendirilmesi gereken yıllık geliri şu anda 25 600 Euro’yu (ya da eşi ile birlikte ortak bir vergi beyanında bulunuluyorsa 51 200 Euro’yu) aşmayan işçiler ve serbest meslek sahibi olanlar Prim Bonusu alabilir.

Prim Bonusu nereden alınabilir?

Almanya çapında şu an yaklaşık 500 danışman merkezi bulunmaktadır.

Danışmanlık esnasında ilgili kişiyle Prim Bonusu alabilme için koşullara uygun olup olmadığı tespit edilir, birlikte eğitim hedefi belirlenir. Ayrıca alınmak istenen eğitimin nerede mümkün olduğuna yönelik yönlendirme yapılır.

Eğitim Primi ve danışman merkezleri hakkında daha fazla bilgi 0800-2623000 ücretsiz telefon hattından veya www.bildungspraemie.info adlı internet sitesinden alınabilir.

Metropol FM Almanya çapında ilk ve tek Türkçe yayın yapan radyo kanalıdır.

Ayrıcalığı burada yaşayan Türkiye kökenlilere özel olarak hazırlanmış program sunmasıdır. Berlin, Rhein-Main ve Rhein Neckar Bölgelerinde ve Almanya’nın güneybatısında UKW üzerinden yayın yapmaktadır.

Ahmet TUNGA

Unternehmensberatung / Finanzbuchhaltung

Beckerstraße 3 · 12157 Berlin · Telefon · 0174 / 796 52 04 · e-Mail · ahmet-tunga@gmx.de

fachkundig

– Buchen laufender Geschäftsvorfälle –

zuverlässig



Mitglied im Bundesverband selbständiger
Buchhalter und Bilanzbuchhalter



Night of Taksim

HALLOWEEN

Maskeraden Ball

SA. | 30. OKT. 2010 | 22 H

Music on 3 Floors

Hot RnB | Excessive House & Electro | Danceclassics
Latino | Classics of 1001 Night

**DJ KeyDo | DJ Fatee | DJ EMR
DJ Alex | DJ Elegant**

Freier Eintritt bei Gästelistenanmeldung

für Ladies bis 1.00 H / Gents 6 € bis 1.00 H

Anmeldungen unter: night_of_taksim@gmx.de

CLUB REKORDER

Holzmarktstr. 6-9 | 10179 Berlin | direkt unter S/U-Jannowitzbrücke

www.club-rekorder.de // Dresscode: stylish & sexy // Tischreservierungen: 0152 / 02 66 37 34

Mediapartner:



Kooperationspartner:



Night of Taksim







VIP TAXISCHULE
Blücherstr. 13 • 10961 Berlin
Tel.: 030 / 25 04 57 27

Elif & Twana



Hatice & Sevda
Geburtstag



Ayşegül ve Mustafa



SPORTTEX

Sportartikel. Textildruck. Werbung. Geschenke



8.95€



3.95€



1.95€



5.95€



7.95€

Kronprinzessinnenweg, 252 D-14109 Berlin
(Direkt am S-Bhf Wannsee)

Tel: 0177 469 39 64 / 0171 625 45 90

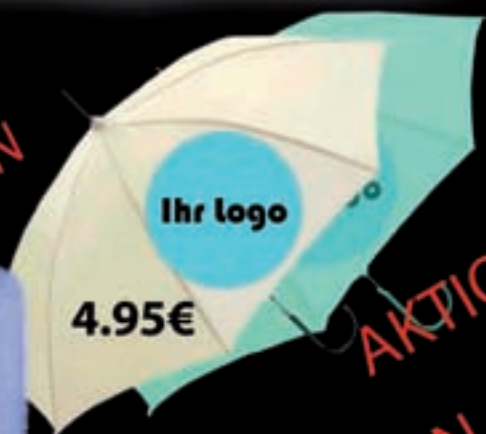
mail: sportex_berlin@web.de

Mindestabnahme ab 100 Stück

Alle Preise verstehen sich zzgl. 19% MwSt.

SPORTEX

Sportartikel. Textildruck. Werbung. Geschenke



Kronprinzessinnenweg 252 D-14109 Berlin
(Direkt am S-Bhf Wannsee)

Tel: 0177 469 39 64 / 0171 62 54 590

mail: sportex_berlin@web.de

Mindestabnahme ab 100 Stück

Alle Preise verstehen sich zzgl. 19% MwSt.

10 Jahre

Foto

TEK

DIGITAL Photo Service

Badstr. 38

13357 Wedding

Tel: 030 / 460 64 829

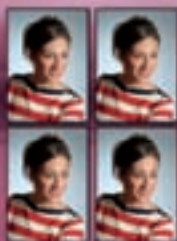
www.fototek.de

Bewerbungsbilder

Sofort zum Mitnehmen
auf Wunsch mit Retusche

12 Stück 40 Stück

7,⁵⁰ 15,-



Express Passbilder

12 Stück 5,-



Hochzeitsfotos
und Alben

ab 139,-Euro



Veysel San Sünnet



Royal

RESTORAN





Royal

ENTERTAINMENT



Özlem & Hakan



unutulmaz anlarınız için

FOTO PATİK

Doğum fotoğrafçısı

Halime Merdler

Ürünler:

Özel tasarımlı Albümler

CD – DVD

Müzikli Videoklip

Fotoğraf

Poster

Çerçevesiz Fotoğraf



Hamile ve Doğum Fotoğrafları

Doğum Günü Fotoğrafları

Bebek ve Aile Fotoğrafları

Bebek Mevlüt töreni veya Vaftiz fotoğrafları

Mezuniyet Töreni, Kına gecesi, Nikah

Fotoğraflarınız çekilir.

Telefon: 0170 - 770 10 32

www.fotopatik.de





firmen fussball cup

Sonntag, 24.10.2010
10.00 Uhr
Kickerworld Spandau
Kleine Eiswerderstr. 1
13599 Berlin

AD
ADASHDESIGN
THE ART OF



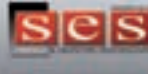
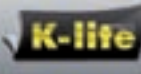
SPONSOREN

Gala BLUMEN

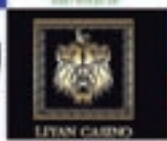
HAUPTSPONSOR

Blumen öffnen Tür und Herz

HERZLICHEN DANK AN UNSERE MEDIENPARTNER



AN DIESER STELLE BEDANKT SICH DIE "F.F.C ORGANISATION" BEI DEN UNTEN ANGEZEIGTEN FIRMENMANNSCHAFTEN UND FREUT SICH AUF EIN UNVERGESSLICHES FUSSBALL-EVENT



FirmenFußballCup 3



TORNADO SPORT



Koburgerstr. 18
10825 Berlin

Hauptstr. 53
10827 Berlin

Tel.: 030 / 788 35 98

info@tornadosport.de
www.tornadosport.de

1.FC Galatararay Spandau



Miniklerin futbol aşkı

Genç takımlar çalışmalarına hız veren ve yepyeni bir takım kuran 1. FC Galatasaray Spandau takımı bu atılıma E Gençler ile başladı. Pırıl pırıl formaları içinde Tahsin, Dilara, Oğuzhan, Emre, Tenhart, Adem, Seymen, Sami, Sergen, İbrahim, Burak, Hamit ve Philip`ten oluşan kadrosu ile mücadele eden Galatasaray Spandau`lu E Gençler hafta sonunda oynayacakları maçları da dört gözle bekliyorlar.

Tübiksspor Ü50



1. FC Schöneberg • Lichterfelder FC





SV Galatararay

Derbinin galibi Tur Abdin oldu

Berlin Bezirksliga 1. Grupta mücadele eden Tur Abdin ile SV Galatasaray arasındaki derbi maç 2-0 Tur Abdin'in galibiyeti ile sonuçlandı. Dostluk çerçevesinde başlayan maçın ilk yarısında her iki takımın rakip kalelerde gol arayışları netice veremeyince ilk yarı başladığı gibi golsüz sonuçlandı.

Maçın ikinci yarısında daha iyi taraf olan Tur Abdin, sağlıklı sollu ataklarla geldiği SV Galatasaray karşısında çok pozisyon da buldu. Nitekim 64. dakikada Tamer attığı golle Tur Abdin'i 1-0 öne geçirdi. Bu golde sonra defansını öne çıkaran SV Galatasaray beraberlik sayısını yakalayamadı.

Oyunun bu skorla biteceği tahmin edilirken Tur Abdin 90. dakikada Broni'nin ayağından bir gol daha bularak sahadan 3 puan ve galip ayrılan taraf oldu: 2-0.

Tur Abdin: Bülent, Michael, Gabriel, Sebastian, Güneş, Daniel, Ferit, Argiros, Taner, Toni, Broni

SV Galatasaray: Kemal, Tayfun, Kevin, Serdar, Mustafa Suvari, Dennis, Murat, Uğur, Oğuzhan, Mustafa Tınmaz, Berkay

Temren ELMASOĞLU



Tur Abdin



BERLİN HİLALSPOR DEPLASMANDA GALİP

Bezirksliga temsilcimiz Hilalspor, TSV Lichtenberg deplasmanından üç puanla döndü. Lige iyi bir başlangıç yapan Hilalspor Yusuf Can ile güldü. Maçın ilk yarısında gol sesi çıkmayınca, ilk yarı 0-0 bitti. İkinci yarı daha istekli oynayan Hilalspor beklediği goller 76. ve 85. dakikalarda Yusuf Can'ın ayağından geldi. Üçüncü sıraya yükselen Hilalspor tek hedefi bir üst lig olan Landesliga'ya çıkmak.

Kadro: Nihat, Fatih, Tunay, İsmail, Yusuf Can, Zafer, Ercan, Samil, Mustafa, Onur

Menderes SİNGİN



Trabzonspor bir puana sevindi.

Berlin Lig temsilcimiz Trabzonspor nefeslerin kesildiği maçta üç kez mağlup duruma düşmesine rağmen son dakikada kazandığı penaltı golü ile sahadan 3-3 berabere ayrıldı.

Trabzonspor: Mustafa, Erkut, Serhat, Tolga, Kaan, Mustafa Bicen (Mert), Coşkun, Samet, Cüneyt, Fatih, Salhab (Volkan)



Ümit Karan Berlin'de 1.FC Schöneberg tesislerinde eski Futbol arkadaşlarıyla antrenmanlara çıkarak hasret giderdi.





Galatasaray Spandau iyi yolda

Berlin Landesliga 2. Grupta bir üst lige çıkma azminde olan 1.FC Galatasaray Spandau, son maçında ilk kez puan kaybetmesine rağmen iyi yolda.

Antrenörleri Murat Tik yönetiminde geçtiğimiz sezon Bezirksliga`da 30 maçta 104 gol atıp rekor kırarak Landesliga`ya çıkan 1.FC Galatasaray Spandau, bu sezona da iyi başladı. Oynadığı ilk dört maçını kazanıp ligin zirvesine oturan sarı-kırmızılı takım, son maçında hakemin gazabına uğrayınca sahadan 1-1 beraberlik ve tek puanla ayrılmak zorunda kaldı.

Ligin güçlü ekiplerinden 1. FC Wilmersdorf karşısında ilk yarıda tutuk bir oyun sergileyen Galatasaray Spandau, karşılıklı ataklarla geçen bu devrede gol kaydına muaffak olamadı ve ilk yarı golsüz eşitlikle sonuçlandı: 0-0.

Oyunun ikinci yarısına iyi başlayan sarı-kırmızılı ekip 55. dakikada hakemin hişmine uğradı. Maçın başından beri Galatasaray Spandau`lu futbolculara adeta sopa gösteren hakem, Ilic`i hakaret ettiği gerekçesiyle kırmızı kartla oyun dışı bıraktı. Sahada 10 kişi kaldıktan sonra toparlanan Galatasaray Spandau 65. dakikada Mesut`un attığı golle 1-0 öne geçti. Bu gole rakip 83. dakikada Bachke ile cevap verdince durum 1-1 oldu. Oyunun son dakikalarında Serdar boş kaleye topu göndere-meyip mutlak golü kaçıncı Galatasaray Spandau sahadan 1 puanla ayrılmak zorunda kaldı.

1.FC Galatasaray Spandau: Wiese, Yassine (Arif), Fethi, Serkan Yolcu, Erdener, Serkan Altun, Erhan, Ilic, Mesut, Serdar, Ferhan, Daniel, Yassin, Ahim, Günay, Neves

Temren ELMASOĞLU







Oranienplatz - Kreuzberg





Temren ELMASOĞLU
SES Spor sorumlusu

Gençler zevk veriyorlar

A Gençler Berlin Verbands-liga`da mücadele eden Berlin Ankaraspor ile Hürtürkel A Gençler derbi maçında rakibini 4-1 mağlup eden BAK sahadan üç puanla ayrılan taraf oldu.

İşte futbol bu denilebilecek maçta her iki takım gençlerinin zevkli, kaliteli ve hırslı mücadelesinde, ilk yarıda hayli sıkıntı yaşayan BAK A Gençleri, ikinci yarıdaki güzel oyunlarıyla ile neticeye giderek lig liderliğine kurulmanın keyfini yaşadılar.

Deplasmanda olmasına rağmen maçın ilk yarısında etkili olan ve girdiği 3 mutlak gol pozisyonundan yararlanamayan Hürtürkelspor`lu Oğuzhan caprazdan attığı şutla skoru eşitledi: 1-1. Bu golde sonra ataklarını şıklaştıran BAK A Gençleri, 75. dakikada Ahmet`in attığı golle durumu 2-1 yaptı. Maçın geri kalan dakikalarına Hürtürkel A Gençlerinin gol çabaları netice vermezken, 88 ve 90. dakikalarda Berkan ve Emre Karama attıkları 2 golle durumu 4-1 yapıp sahadan 3 puan ve liderlik koltuğuna kurularak ayrıldılar.





BAK Ankaraspor A Gençler

BAK A Gençler:

Adnan, Tugay, Emre Aldere, Kevin, Bilal Uçan, Ahmet, Mücahit, Bilal Harun, Emre Karama, Berkan, Yunus, Seyithan, Sefa, Volkan, Engin, Barış, Muhammed

Hürtürkel A Genç:

Rawaz, Julian, Ahmet, Philip R, Emre, Doğan, Philip D, Kenan, Can Kerimoğlu, Oğuzhan, Willy, Barış, Aytaç, Erman, Sezer, Can Eryigit, Alper, İlyas



Hürtürkel A Gençler



Sultanlardan 4 gol

Berlin Bayanlar liginin en yükseği sayılan Berlin Liga'da mücadele eden Al-Dersimspor Bayan Futbol takımı, rakibi 1. FC Lübars'ı 4-0 mağlup ederek son üç maçında 9 puan topladı.

Geçtiğimiz yıl yaptıkları başarılı mücadelelerini kazandıkları kupalarla süsleyen Al-Dersimspor Bayanları bu yıl da ligde yine iddialı olduklarını 4 maçta attıkları 19 golle kanıtladılar.

Rakibi 1. FC Lübars karşısında maça iyi başlayan ve üst üste pozisyonlar bulan Al-Dersimspor Bayanları, bekledikleri gole 32. dakikada Katia'nın ayağından kavuştular: 1-0. Bu golle moral bulan takım, 43. dakikada da Burcu'nun ayağından bir gol daha bularak devreyi 2-0 önde kapadı.

İkinci yarıda da üstünlüğünü sürdüren Al-Dersimspor Bayanları, 78. dakikada Eike ve 88. dakikada da Susu'nun attıkları iki golle skoru 4-0 yapıp sahadan üç puanla ayrılan taraf oldu.

Al-Dersimspor Bayanları: Paros, Safiye, Armina, Miriam, Sofa, Burcu, Zeynep, Mehtap, Eike, Katia, Susu





Berlin Ankaraspor`dan yarım düzine

Berlin Oberliga temsilcimiz Ankaraspor lider. Yaptıkları 6 maçta 6 galibiyet alan Ankaraspor son maçında Germania Schöneiche`yi de adeta gole boğdu ve sahadan 6-1 galibiyetle ayrıldı.

Ligin orta sıralarında yer alan rakibi Germania Schöneiche karşısında baştan sona kadar üstün oyun sergileyen Berlin Ankaraspor, 637 seyircisinin alkışları arasında her iki yarıda attığı üçer golle liderlik koltuğunda rakipsiz olduğunu kanıtladı.

Maça iyi başlayan ve rakip kalede gol arayan Ankaraspor, ilk golüne 28. dakikada İbrahim`in mükemmel vuruşu ile kavuştu: 1-0. Bu golle moral bulan Ankaraspor 32. dakikada Ercan ve 43. dakikada da Can`ın attıkları gollerle devreyi 3-0 önde kapadı.

Maçın ikinci yarısında da rakip kaleyi ablukaya alan Ankaraspor, 56. dakikada Hakan`ın attığı golle durumu 4-0 yaparken 60. dakikada kalecinin yaptığı inanılmaz hata ile ilk ve son golü yedi: 4-1. Oyunun geri kalan bölümlerinde hayli rahatlayan ve oyuncu değişikliklerine giden Ankaraspor, sonradan oyuna dahil olan Miloanovic ve Okan`ın attıkları iki golle skoru 6-1 yaptı ve sahadan üç puanla ayrılan taraf oldu.

Ankaraspor bu güne kadar oynadığı 6 maçı da kazanarak 18 puan topladı ve rakip kalelere 17 gol bırakırken kalesinde sadece 2 gol gördü.

Berlin Ankaraspor: Stillenmunkes, Cihan, Murat, Rocco, Henning, Ercan, Fardjad (Miloanovic), Hakan, İbrahim (Metin), Kadir, Can (Okan)

Temren ELMASOĞLU



Hürriyet / Burgund



Derbi maçı Hürriyet/Burgund kazandı: 5-2

Berlin Landesliga 1. Grup derbi maçında Hürriyet/Burgund deplasmanda Hürtürkelspor'u 5-2 mağlup etti.

Zevkli, heyecanlı ve karşılıklı ataklarla geçen maçta 2 şutu direktten dönen ve bir de penaltıdan yararlanamayan Hürtürkel, Hürriyetspor'lu Harun'un (4) ve Fatih'in gollerine mani olamayınca sahadan 5-2 mağlup ayrıldı. Hürtürkelspor'un golleri Atilla ve Özcan'dan geldi.

Derbi maça iyi başlayan ev sahibi Hürtürkelspor 14 ve 20. dakikalarda önce Rabia'nın kafa ve sonra da Özcan'nın frikik vuruşlarında üst direklere takıldı. Oyunun 24. dakikasında ani gelişen Hürriyet-

/Burgund atağında günün golcüsü Harun takımını öne geçiren golü attı: 0-1. İlk yarının geri kalan dakikalarında Hürtürkelspor mutlak 3 gol pozisyonundan yararlanamayınca devre 1-0 Hürriyet/Burgund'un üstünlüğü ile tamamlandı.

İkinci yarıda daha iyi olan taraf yine misafir ekikti. Nitekim 49. dakikada Harun ve 52. dakikada da Fatih attıkları gollerle durumu 0-3 yaptılar. Bu gollere 57.dakikada cevap veren Hürtürkelspor, Atilla'nın attığı golle moral buldu: 1-3. Oyunun 59. dakikasında kazanılan penaltıyı rakip kaleciye teslim eden Özcan, 61. dakikada attığı golle kendisini affettirdi: 2-3. Bu golden sonra beraberlik için rakip kaleye yüklenen Hürtürkel defansta açıklar verin-





Hürtürkelspor

ce, 67 ve 88. dakikalarda günün golcüsü Harun`un attığı iki gole mani olamadı ve maç 5-2 Hürriyet/Burgund`un galibiyeti ile sonuçlandı.

Hürtürkelspor:

Robert, Kadir, Muhammed, Tarik (Allen), Ramazan, Onur, Fatih, Özcan, Rabia (Yakup), Bayram (Qerim), Atilla

Hürriyet/Burgund:

Özcan, Hakan, Faruk, Ali, Kerem, Dündar, Fatih, Selim (Yusuf), Onur (Gökhan), Önder, Harun

Temren ELMASOGLU





BERLİN TÜRKİYEMSPOR, ESKİ ALMAN VE TÜRK MİLLİ TAKIM OYUNCULARININ OLUŞTURDUĞU KARMA TAKIMA KARŞI OYNADIĞI, YARDIM AMAÇLI MAÇI 6-1 KAZANDI.



! NUR SO LANGE DER VORRAT REICHT !



alpas "Sponsoring"

Sie sparen
mehr als
60%

Wir sponsern Ihren Verein
mit 4 Jahren Nachlieferungsgarantie

14x Trikot + 14x Hose + 14x Stutzen

Starter - Trikotset



vorher 349,00 €
199,90€
Mit alpas Logo

Gr: XS/S - M/L - XL/XXL

vorher 249,00 €
249,90€
Ohne alpas Logo

Gr: XS/S - M/L - XL/XXL



Top-Spielball mit
alpas AMS System!

alpas Spielball Limited
Gr: S

vorher 24,00 €
jetzt: **14,90€**



Speziell für
Hartplatz & Kunstrasen!

alpas Fussball A1

- speziell für Hartplatz & Kunstrasen

vorher 24,00 €
jetzt: **9,90€**



Leichtbälle für
unsere Jugend!

alpas Leichtball

Gr: S - XS/S - M/L - XL/XXL

vorher 29,00 €
jetzt: **11,90€**



SPORTLEX

! NUR SO LANGE DER VORRAT REICHT !



alpas "Torwart-Kombi"

Sie sparen
mehr als
60%

Wir sponsern Ihren Verein



Torwarttrikot "Premium"

Junior

Gr: XXS - XS - XL/S

vorher 29,00 €
jetzt: **17,95€**

Senior

Gr: M / L - XL/XXL - XXXL

vorher 29,00 €
jetzt: **19,95€**



Das speziell entwickelte neue
Wärmeisoliertes Material für
lange Laufstrecken & Profispieler
- mit 4-fache Härtegrad & Profispieler
für optimale Trageeigenschaften
- weiche Trageeigenschaften
- hoher Temperaturbereich
- 4-fache Flexibilität
- 4-fache Flexibilität
- weiche Trageeigenschaften
- speziell für Hartplatz und Kunstrasen



Longlife Grip

Torwartset (Torwarttrikot, Torwarttrikot) "Premium"

Junior

Gr: XXS - XL/S

vorher 67,00 €
jetzt: **29,90€**

Senior

Gr: M/L - XL/XXL - XXXL

vorher 67,00 €
jetzt: **34,90€**

Longlife Hardground

Art. Nr. 321
3000 Torwarthandschuhe
Gr: 8 - 9 - 10 - 11 - 12

vorher 21,00 €
jetzt: **8,90€**

TÜRKISCH & DEUTSCHES STADTMAGAZIN

www.berlin-ses.com

BERLIN

S

e

S

Kibariye

03.12.2010

im Bomanti festsaal

Ticket-Hotline

0163 / 304 53 81

by Grup Rüzgar